

在工地執行強制檢測措施的各種方法

2019 冠狀病毒病疫情持續，建造業議會（議會）及香港建造商會（商會）強烈呼籲建造業界全面採取強制檢測措施，要求所有在工地上班的人員必須持有於過去 14 天內進行 2019 冠狀病毒病檢測的有效陰性檢測結果，方能進入工地上班。在香港特別行政區政府發展局的支持下，議會及商會促請全港所有工地於 2 月 16 日開始試行上述措施，並於 2 月 22 日全面實施。

以下是從業界了解三種較常採用的方法，在工地執行上述強制檢測措施。

1. Manual daily inspection of negative test results for COVID-19 **以人手每天檢查 2019 冠狀病毒病陰性檢測結果證明**

- The main contractors will check the workers and resident site staff daily if they have the valid negative results of tests conducted within the last 14 days and accordingly issue a label to those upon satisfactory presentation of valid negative test results before allowing individual workers and RSS to enter sites or board vessels to sites.

總承建商會每日檢查每位工友及工地人員能否出示過去 14 天內進行檢測的有效陰性結果證明，如有，始獲發出當日有效的辨識標籤。持有有效辨識標籤的人員方可進入工地或登上船隻往工地。

- Workers and resident site staff are required to submit health declaration on a daily basis.

工友及工地人員須每天進行健康申報。

- The main contractors will also check identities of workers and resident site staff, and carry out body temperature checks.

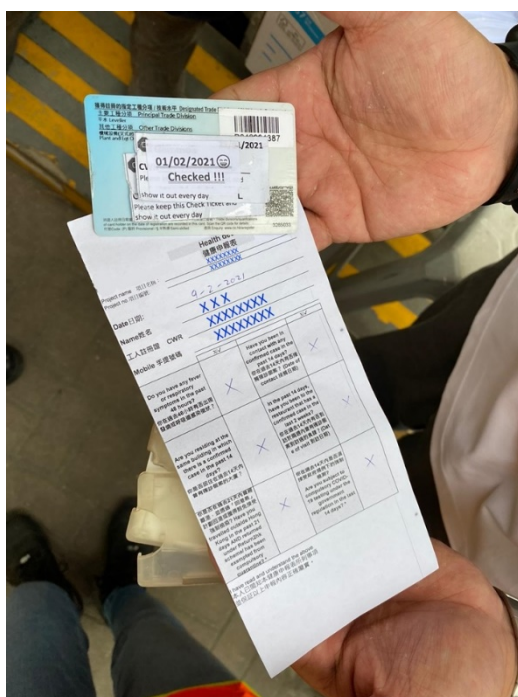
總承建商亦會為工友及工地人員核對身份及量度體溫。



2. Manual daily inspection of labels issued by main contractors for proof of negative results for COVID-19

以人手每天檢查由總承建商發出 2019 冠狀病毒病陰性檢測結果的辨識標籤

- The main contractors will issue a label to each tested worker and resident site staff upon satisfactory presentation and inspection of respective valid negative test results conducted within the last 14 days.
總承建商會為每位能提交過去 14 天內進行檢測的有效陰性結果證明的工友及工地人員發出辨識標籤。
- Workers and resident site staff are required to submit health declaration on a daily basis.
工友及工地人員須每天進行健康申報。
- The main contractors will inspect the label for each worker, resident site staff and their identities and carry out body temperature checks before allowing them to enter sites or board vessels to sites.
每位工友及工地人員進入工地或登上船隻往工地前，總承建商會檢查他們的辨識標籤，核對身份及量度體溫。



3. Digital daily inspection of workers' and resident site staff's identities and their respective negative test results for COVID-19

以電腦系統檢查工友及工地人員 2019 冠狀病毒病陰性檢測結果

- The main contractors will establish a system/database electronically for individual sites to register individual workers' and resident site staff's identities with their respective negative results of tests conducted within the last 14 days for the purpose of checking before allowing them to enter sites or board vessels to sites.

總承建商會建立電腦系統記錄每位工友及工地人員在過去 14 天內進行檢測的陰性結果證明作檢查用途。於電腦系統中持有有效記錄的人員方可進入工地或登上船隻往工地。

- Workers and resident site staff are required to submit health declaration on a daily basis

工友及工地人員須每天進行健康申報。

- The main contractors will check identities of workers and resident site staff, and carry out body temperature checks.

總承建商亦會為工友及工地人員核對身份及量度體溫。

- The system/database will prompt the main contractors for action when the negative test results approach its expiry, and will not allow workers and resident site staff to enter sites upon its expiry (ie the test recorded was no longer tested within the last 14 days).

如工友及工地人員的陰性檢測結果證明的有效期限期即將屆滿，電腦系統會通知總承建商適時跟進。若工友及工地人員的陰性檢測結果證明已過期(即記錄內有關檢測並非在過去 14 天內進行)，電腦系統將禁止有關人員進入工地。

